**香港展能藝術會年報 2019-2020**

**封面內頁及 P.1**

香港展能藝術會的宗旨是「藝術同參與．傷健共展能」。我們深信每個人都有創作藝術的潛能，欣賞藝術是每一個人的權利。我們致力推廣不同能力人士有平等機會參與和創作藝術，期望透過藝術，締造一個共融的社會。

工作重點：

* 普及藝術
* 藝術教育
* 專業發展
* 藝術通達
* 推廣共融
* 社會企業
* 國際網絡

**工作成果**

* > 110 小時

導師培訓時數

* > 320 人

參與導師培訓人數

* > 128,030 人次

觀眾及參與活動人次

* > 140 次

為展能藝術家提供的工作機會

* > 1,320 小時

藝術工作坊時數

* > 25,430 人次

透過參與其他機構活動所接觸人次

* 169次

藝術通達服務次數

* 25 次

教育講座

**P.2-3**

**主席致辭**

在2019 - 2020年，香港面對多方面的挑戰，社會和疫情均有很多不穩定的因素，香港展能藝術會的活動和計劃亦面對不少的挑戰和影響。在艱難之環境下，本會仍然堅守崗位，為殘疾人士爭取平等的機會參與藝術。本人亦藉此機會謹作年度重點介紹。

本會於今年一月提交「香港康復計劃方案檢討」第三階段建議書，希望政府正視和採納有關界別的意見，訂定未來十年的展能藝術發展和為殘疾人士提供更全面藝術通達規劃。冀望政府積極制訂一套整全性殘疾人士參與藝術範疇的政策、資源投入和提供恆常化的資助，讓致力發展展能藝術的機構能規劃短、中及長期的方向和願景。

2019年七月已舉行「藝燃薪—展能藝術計劃」之終期展演，歷時三年，見證參與之學生由興趣、探索個人特色以至展現最獨特的「本我」，透過藝術活出天賦才華。我冀盼同學們繼續熱愛藝術、敢於夢想，一步步邁向專業的藝術道路，並持續把藝術的火苗薪火相傳，延伸到不同的社群當中。

在疫情期間，本會亦得到香港賽馬會慈善信託基金的鼎力支持，重新規劃和優化本會位於炮台山之總辦事處。有關場地已於四月重新投入服務，讓展能藝術家可以更暢通無阻地到訪本會，進行會議和參與活動。本會亦獲得恒基兆業地產集團的支持。我們可在位於荔枝角的商廈單位作持續藝術培訓之用，讓展能藝術家可以有固定的場地以進行練習和綵排。單位亦可用作小型分享會或

表演，讓本會能提供更多的支援予展能藝術家進行藝術深詣。

本會非常榮幸得到利希慎基金的全力支持，由本年起至2024/25年，出任本會重點合作伙伴，進一步支持本會的恆常開支和展能藝術發展基金。自2012年起，本會在利希慎基金的支持下，為展能藝術家提供了獎學金作藝術深造和推展校園藝術發展之計劃，讓殘疾學生和藝術家得以發展。

我們亦在此向一眾鼎力支持的人士與機構致以萬二分的謝意，包括多年來並肩同行的民政事務局、社會福利署、康樂及文化事務署、香港藝術發展局、太古集團慈善信托基金、香港賽馬會慈善信託基金、JK & Ingrid Lee 基金會、何晶潔家族基金、恒基兆業地產集團和維拉律敦治‧荻茜慈善基金等。期盼未來社會大眾和更多機構認同「藝術同參與‧傷健共展能」的理念，令更多殘疾人士能夠追尋藝術理想﹗

**P.4-5**

**主要活動概況**

|  |  |
| --- | --- |
| **2019** |  |
| 4月 | 「展藝樂群」共融展覽  ‘藝全人網上商店啟用 |
| 6月 | 《菁青樂趣》音樂會 |
| 7月 | 《身體圖式》楊小芳個展  「藝燃薪—展能藝術計劃」終期展演 |
|  | 畫景 - 展能藝術家作品聯展 (7月至8月)  香港賽馬會「藝術通達@香港藝術館」先導計劃 (7月至3月) |
| 10月 | 參與「水墨藝博2019」 |
| 11月 | 參與「2019年新藝潮博覽會 |
| 12月 | 參與「創意設計博覽2019 |
| **2020** |  |
| 1月 | 藝燃薪 2.0 |

**P.6-7**

**藝燃薪 – 展現獨特真我**

年輕的殘疾學生縱然身體有不同限制，亦無阻他們發揮潛能。「藝燃薪—展能藝術計劃」由利希慎基金及何晶潔家族基金共同資助，銳意培養殘疾學生對藝術的興趣。計劃包括為參與學校舉辦藝術日、藝術培訓工作坊、展能藝術家分享、定期展覽及演出活動等，發掘學生潛藏的藝術才能。

為期三年的計劃以《藝燃薪終期展演》畫上完美的句號。展演以「本我#VeryMe」作主題，在南豐紗廠圓滿舉行，過百位嘉賓與夥伴團體，一起見證了超過 80 位同學們過往三年亮麗的學習成果，打破

社會對殘疾人士既定的框框。時任民政事務局局長劉江華先生，JP連續第三年撥冗為年度展演擔任主禮嘉賓，並讚揚「藝燃薪」能夠傳承藝術薪火，點燃和照亮更多人的人生。三年來的教育成就亦喜獲肯定，榮獲由香港藝術發展局（藝發局）主辦的「第十四屆香港藝術發展獎」藝術教育獎（非學校組）。

|  |
| --- |
| 學生通過習陶，非止技藝進步，人成熟了，自信提升，遲到的習慣也一一改善。  - 校長 |
| 基於身體上的限制，他們比主流同學付出雙倍的努力去學習，由不曾接觸音樂到能使用樂器合奏，確實不容易。而他們的進步不單止是音樂造詣上的進步，還有學習態度上、社交上、自我表達上的  正面轉變。正所謂「樂」無止境，願同學們能繼續努力不懈，享受音樂。  - 藝術導師 |
| 他從來不肯在我面前跳舞，但回家後時常把「跳舞」兩字掛在嘴邊，而且總是笑瞇瞇的，相信練習過程令他十分愉快！  - 參加者之家長 |

|  |
| --- |
| 577  藝術日的學生人數 |
| > 1,750  年度展覽參觀人次 |

**P.8**

**藝燃薪 2.0 – 延續藝術火苗**

「藝燃薪」計劃有幸再度得到何晶潔家族基金資助。於本年1月開展的「藝燃薪2.0」與3間特殊學校合作，透過藝術培訓、展覽和演出，發展學生的潛能。在疫情期間，培訓均以網上實時教學形式

進行。藝術導師和學生在網上平台互相學習及交流，分享創作成果及心得，繼續啟發創作思維。

|  |
| --- |
| 38  小時藝術培訓時數 |
| 38  參與的學生人數 |

|  |
| --- |
| 藝術培訓項目  陶藝 - 三水同鄉會劉本章學校  繪畫 - 香港紅十字會甘迺迪中心  舞蹈 - 香港西區扶輪社匡智晨輝學校 |

**P.9**

**畫景 - 展能藝術家作品聯展**

由勞工及福利局贊助，本會與8間社福機構合作，以「畫景」為主題假香港文化中心展示22位展能藝術家的風景畫作。展覽分兩個階段進行，共展出約60件精選作品。兩位參展藝術家於階段一帶領導賞和藝術工作坊。工作坊提供平台讓公眾參與協作，通過對作品的聯想和想像，分享自己生活中的難忘風景。工作坊內部分完成品更於階段二展覽中展出。

|  |
| --- |
| > 9,700  參觀人次 |

**P.10**

**「藝方」持續藝術培訓新地標**

本會感激恒基兆業地產集團支持本會工作，慷慨地於荔枝角的創匯國際中心提供兩個免費空間予本會作視覺和表演藝術工作室，分別命名為「黑方」和「白方」，為期六年。集團更贊助場地裝修工程和添置物資費用。工作室可以填補藝術空間的不足，為殘疾人士或展能藝術家作工作坊、研討會、分享和交流、持續培訓、排練、小型展出等。

**P.11**

**香港賽馬會慈善信託基金資助總辦事處裝修和優化資訊科技設備**

本會位於銅鑼灣社區中心的總辦事處已沿用25年時光。在過去10年，本會之計劃項目和職員人數亦有增加，而辦公室亦經歷漏水、裝置損壞和設施陳舊的問題。在香港賽馬會慈善信託基金的資助下，本會辦事處得以進行翻新工程。為提升本會服務和讓殘疾人士更暢通使用本會之設施、到訪及參加活動，本會重新規劃辦公室的空間以配合發展。是次資助亦包括為本會多年之文件電子化、建立網絡服務器和提升電腦功能，以配合現今的工作需要。

**P.12**

**展藝樂群**

「展藝樂群」計劃提供多元化之外展和公開藝術培訓課程予殘疾人士。計劃旨在發展和提昇個人藝術能力、增加就業可能性，促進社會共融。計劃亦提供導師和支援者培訓，讓參加者學以致用，靈活地籌劃及帶領不同展能藝術活動。今年度除了以往提供之課程外，更開辦「廢物．重『生』」工作坊，讓參加者可以將日常生活中的廢物重塑成為藝術品，為地球出一分力。

|  |
| --- |
| 195  人次參與的殘疾人士 |
| 666  小時藝術培訓 |

**P.13**

**展藝樂群 - 共融展覽 2019**

展覽展示參加者年度之學習成果，作品類型多元化，涵蓋繪畫、攝影、立體工藝、編織等逾百件創作。展覽期間亦舉行同樂日，學員以互動的形式帶領公眾參與藝術體驗環節以促進各方交流。展覽亦設有藝術教育交流空間，讓作品融入日常生活中應用。

|  |
| --- |
| 8,500  參觀人次 |

|  |
| --- |
| 展出作品多元，成品可愛有趣能吸引公眾關注和參與。   * 參加者 |

**藝術俱樂部 1+1**

本會首次舉辦一系列共4 次的「藝術俱樂部1+1」。有別以往以教學為主，此系列的講座邀請一位展能藝術家配以不同範疇之嘉賓，分享於不同國家的個人遊歷、重要的藝術里程卑、體會和啟發。

* 歐洲之"最" — 黃淑貞、余迪文
* 日本之旅 — 戎景豪、陳恒山
* 啟文與啟文之「旅」、「侶」— 鄭啟文、朱啟文
* 同行 — 李昇、鄧冠恒

|  |
| --- |
| > 260  參與人次 |

**P.14**

**非視覺攝影‧工作坊和作品展**

工作坊讓對攝影有興趣的失明及低視能人士在專業導師引領下，通過對光的感知度、聲音、觸覺及各種感官等學習基本攝影技巧，享受攝影的樂趣和創作自己的作品。是次夥拍佳能香港有限公司，為活動提供攝影器材和派出企業義工協助出外拍攝活動。有關之作品更於佳能數碼影像坊作小型展覽，向公眾分享學習成果，讓大眾可欣賞到鏡頭下視障人士的影像世界。

**P.15**

**太古藝術基金：開闊藝術家視野**

本年度在太古藝術基金的支持下，展能藝術家能參觀鹽田梓藝術節，認識鹽田梓的獨特文化和歷史，及欣賞本地藝術家為鹽田梓創作的裝置藝術；另一方面，展能藝術家們藉此基金自行欣賞不同表演藝術節目， 包括音樂、舞蹈、戲劇、戲曲及多媒體藝術等。

|  |
| --- |
| 26位  參與基金計劃的展能藝術家數目 |

**P.16**

**《身體圖式 － 楊小芳個展》**

第五屆「展能藝術發展基金」獲資助藝術家–楊小芳假香港藝術中心舉辦首次個人展覽，創作靈感來自她對「身體」的思考和探索。作品涉獵多樣媒介，以陶瓷、影像、聲音及行為結合為一系列作呈現。期間楊小芳亦即席進行了一場行為藝術表演，以及帶領兩個探討展覽主題之工作坊，重新定義和重組對身體的認識。

|  |
| --- |
| 830  參與活動人次Attendees |

**《菁青樂趣》音樂會**

第六屆「展能藝術發展基金」獲資助藝術家─尚雨薇及楊恩華，分別以古箏及二胡帶來了一場富有個人特色的音樂會。兩位藝術家透過音樂細說他們的夢想以及對音樂的熱愛，同時藉此答謝一直陪伴於他們身邊的人，恩華更首次將棟篤笑元素加入表演當中。是次音樂會更有幸邀請了香港中樂團常任指揮周熙杰擔任音樂顧問，樂團成員羅晶、彭程、張家翔以特別嘉賓的身份演出。

|  |
| --- |
| 100  觀眾人數No. of audience |

**P.17**

**基金資助**

|  |  |
| --- | --- |
| **利希慎基金個人獎學金計劃 (利希慎基金贊助)** | |
| 鄧卓謙 | 遠赴英國升讀皇家音樂學院（倫敦）之音樂榮譽學士四年制課程，成為全港首位使用輪椅之香港學生修讀該學院課程。 |
| **夢想起航—藝無疆藝術家深造發展基金 (中國建設銀行﹝亞洲﹞贊助)** | |
| 戎景豪 | 透過學習結他和創作歌曲，從而製作個人大碟作義賣，幫助更多有特殊需要的兒童。 |
| 趙惠芝 | 計劃報讀本地短期課程以進修繪畫技巧，同時亦會跟劇場錄像設計師及動畫師學習透過不同電腦軟件把沙畫創作過程製作成動畫和影片。 |
| 姜旭倫 | 參與個別繪畫教授課程，創作一系列作品，把作品輯錄成一套漫畫書。 |

**P.18-19**

**共融藝術計劃‧帶藝術走進社區**

「香港賽馬會社區資助計劃－共融藝術計劃」致力透過藝術教育、社區藝術和國際交流三個面向，提供平等機會予殘疾人士接觸藝術。本年度更新增「展能藝術持續培訓」，讓參加者加深認識現代水墨畫、陶藝及樂器的技巧。計劃亦加入了藝術欣賞和設計概念的元素，讓參加者能從生活中把元素運用到創作，增加與公眾分享藝術的信心。

由「開放工作室」演變而成的「遊藝同樂」，加入由展能藝術家分享或主持的部份，以第一身分享共融的信息，推廣社會共融和回饋社會。活動在JCCAC手作市集的同一天進行，讓更多的公眾人士和藝術家參與及交流。

|  |
| --- |
| 專業團隊，和藹可親，活動有趣，讓社區人士及更了解共融之意義。  - 參加者 |

|  |
| --- |
| 211  小時 藝術工作坊時數 |
| 384  參與藝術工作坊人次 |
| 2,225  參與活動人次 |

**P.20**

**藝全人**

|  |
| --- |
| 91  為展能藝術家提供的工作機會 |
| 60  與企業/團體合作的數目 |
| 92,000+ 參與活動人次 |

藝全人設立了全新網店售賣各款自家製精美藝術商品、畫作、藝術家自傳和 作品冊。客人可透過自動櫃員機和PayPal付款，門市取貨或順豐速遞。

藝全人為香港貿發局2020年所舉辦的第13屆亞洲金融論壇，特別設計及製作了文件手提包作為活動禮品，設計更選用了藝術家廖東梅《香港精神系列》的畫作，藉此宣揚香港展能藝術及共融文化。

藝全人推出的兩款精品套裝，每個套裝內有百寶袋及文件夾各一。分別選用了藝術家廖東梅畫作《香港精神》及李子舜畫作《山頂纜車》設計而成。畫作用色鮮明，充分展現香港活力的一面。每次的使用，都代表大家對展能藝術家的支持和鼓勵。

**P.21**

**水墨藝博2019**

展覽已於去年10月在香港會議展覽中心圓滿結束。是次展覽以「縈迴的港灣」為題，展出藝術家一系列的作品，向公眾展示他們獨特的藝術美學和視野。參展藝術家包括高楠、廖東梅、唐詠然、黃錫煌、鄭啟文、李子舜、盧佩鏞和李穎怡。

**2019年度新藝潮博覽會**

博覽會已於去年11月在中環元創坊圓滿結束。今次展覽中我們展出了不同風格之展能藝術家作品。參展藝術家包括黃錫煌、黃潤銓、盧佩鏞和李子舜。

**P.22**

**創意設計博覽2019**

匯集本地與國際設計靈感的「創意設計博覽2019」於去年12月假香港會議展覽中心舉行。本會社企「藝全人」展出各具不同風格的藝術作品，參展的展能藝術家包括高楠、廖東梅、鄭啟文、唐詠然、黃錫煌、蘇達成、李子舜和李穎怡。這一系列作品以香港特色為創作構思，並呈現出香港的風采及獨特美。

**與香港海洋公園全新體驗店OPX合作**

是次合作邀請了一眾展能藝術家，包括唐詠然、李子舜和蘇達成，為海洋公園特別創作了一系列以海洋公園及香港特色為主題的藝術作品。遊人親臨OPX店便可選用展能藝術作品自訂個人化禮品，將精彩的回憶帶回家。

**P.23**

**藝術通達**

|  |
| --- |
| 13 個  新的通達伙伴 |

本會透過不同層面的工作，推動本地藝術通達的發展，讓殘疾人士有平等機會參與和欣賞各藝團的演出及展覽。本年度更首度為香港共融樂團《觸感‧色彩共融慈善音樂會》提供口述影像、劇場視形傳譯、通達大使等服務，讓現場和觀看電視轉播節目之觀眾可無障礙地欣賞音樂會。為了進一步讓殘疾士了解劇目和享受劇場之樂趣，本會今年首次與香港芭蕾舞團合作為聽障人士提供演前工作坊，讓他們更仔細了解舞劇的基本舞蹈及動作。

公眾教育方面，本會和澳門旅遊局、香港藝術館、大館、「CHAT六廠」、龍虎山環境教育中心、香港藝術節等不同的機構分享藝術通達和策展時所注意的事項。本會更於去年12月，獲邀前往深圳分別擔任「深圳市無障礙城市宣傳促進日 – 暨第28個國際殘疾人日系列活動」和「深圳市創新創業無障礙服務中心建設前期研討會」講者。本會更定期舉辦開放工作室，透過不同的主題活動，讓公眾認識藝術通達。

**P.24**

**與學界建立聯繫**

本會到訪香港大學、香港浸會大學及香港演藝學院巡演共融戲劇「路‧一起走」的精裝版，培訓各院校的參與同學成為藝術通達大使，並提供實踐機會。

通過與香港演藝學院聯手合作為期三年之藝術通達合作計劃，本會定期前往香港演藝學院為院校的師生及公眾人士介紹藝術通達的理念，鼓勵同學將通達的概念融入其作品之中，成為藝術通達的新力軍。

**倡議工作**

本會過去一年積極參與《香港康復計劃方案》檢討的公眾諮詢會議，並且就第三階段諮詢提交本會立場書。早前已遞交草擬文件予香港藝術發展局，期盼局方將推動藝術通達列為其政策，包括並不限於提供藝術通達的培訓項目予演藝從業員、透過資助或計分方式以推廣藝術通達。

**P.25**

**香港賽馬會「藝術通達 ＠ 香港藝術館」先導計劃**

本年度與香港藝術館首度推行香港賽馬會「藝術通達@香港藝術館」先導計劃，透過通達支援，讓殘疾人士以多種方式欣賞藝術品，以藝術促進社會共融。

這項計劃精選了三個大型展覽，包括《觀景‧景觀——從泰納到霍克尼》、《小題大作——香港藝術館的故事》以及《香港經驗‧香港實驗》，就各個展覽提供不同的通達服務和設備，包括點字資訊、中英口述影像、觸感製作、手語錄像導賞以及舉行多場通達導賞暨工作坊。另外，本會亦首次為香港藝術館設計切合自閉譜系或智力障礙人士的親子導賞團及藝術活動，推動香港在自閉譜系領域的共融步伐。

**P.26**

**國際特殊音樂及藝術節2019**

本會藝術家何頌勇於去年7月前往韓國平昌參與由韓國特殊奧林匹克運動會舉辦之國際特殊音樂及藝術節2019。活動主題為「Together We Fly」，為一群青年藝術家提供實現自我的平台。頌勇在來自世界各地的音樂家前展現琴藝、互相交流，並獲得多位韓國著名大學教授的專業指導。頌勇還從不同文化活動及音樂會中體驗當地文化。

|  |
| --- |
| 20 個  參與國家 |
| 150位  參與藝術家 |
| 5,000  參與活動人次 |

**P.27**

**本會藝術家代表團到訪新加坡**

本會應新加坡慈善機構異彩．人生之邀請，參與其主辦之《異彩．慶典》活動。藝術家黃耀邦帶領森林樂聾人舞蹈團於共融演出中表演。視覺藝術家蘇達成和黃潤銓的作品更於展覽《Extra．Ordinary Creations: Living Cities》中展出。蘇達成作代表參加展覽的開幕儀式並與當地藝術家進行交流。是次的表演與參展作品均獲得主辦機構及新加坡觀眾的一致好評。此次交流，本會代表亦探訪了新加坡特殊才藝協會和新加坡國家美術館等。

|  |
| --- |
| 41  表演團體 |
| 7,000 名  觀眾人數 |

**P.28**

**第二屆日本財團DIVERSITY IN THE ARTS公開展覽**

日本財團於2019年舉辦「第二屆日本財團DIVERSITY IN THE ARTS公開展覽」，繼續鼓勵藝術家實踐創作潛能，藉此向大眾傳遞多元社會的重要性。本會有24位藝術家踴躍參與是次作品徵集，共提交46份作品予主辦方評選。當中，羅國華以作品《天堂門》成功獲得八個評審大獎之一的「永野一晃賞」；李鑑泉之作品《祈福的男子》亦獲選為佳作作品。

**日本BiG-i Arts Festival 2019**

本會應邀參加由日本國際殘障者交流中心主辦的國際交流計劃 BiG-i Arts Festival 2019。該節目假大阪舉行，包括了表演、展覽、國際論壇等活動。當中名為「Spread Our Common Sense」的展覽由日本主辦方及本會共同策展，同時邀請了香港和日本的展能藝術家共同參展。本會兩位參展藝術家趙惠芝和楊小芳，更親身前往日本與當地藝術家交流以及參觀當地的展能藝術機構。

|  |
| --- |
| 2,000人  參與活動人次 |

**P.29**

**藝術筆友**

「藝術筆友」是一個國際藝術交流計劃，連繫不同文化和背景的朋友互相分享藝術創作。2019年9至12月，數間社福機構、幼兒中心和學校之參加者與來自沙地阿拉伯 Help Center-KAS 的朋友以「慶祝！生日大作戰」為題，分享和交流各自的不同的慶祝方式和對生日的意念。筆友透過不同的藝術試驗把想法實現，創作出一場意想不到的慶典。

|  |
| --- |
| 對孩子有新的經驗及啟發，讓孩子每週期待。  - 機構代表 |

**P.30-31**

**海外導師培訓課程**

本會邀請了屢獲殊榮的英籍視覺及表演藝術家和藝術總監Rachel Gadsden博士，以「多元的敘述–藝術充權和領導、創意對話與文化交融」為主題，透過一系列導師培訓課程、大師班和公開講座，培養新一代的藝術導師透過藝術協助弱勢社群發聲。參加者更首次在3米X1.5米的大畫紙繪製身體地圖（Body Mapping Techniques），以另一方式認識自己及表達情感。她更於香港浸會大學視覺藝術學院分享及示範。參加者、學員和藝術家們都深得啟發，獲益匪淺。

本會於去年4月邀請了美國導師Kim Crowell來港。Crowell女士於水晶橋美國藝術博物館工作，主理教育和無障礙項目統籌，擅長使用不同素材與物料來表達藝術作品。這次工作坊著重於運用不同物料之技巧來製作觸感藝術作品。參加者可學習到以簡單的電腦軟件把藝術作品的輪廓、重點、質感勾勒出來，讓視障人士了解藝術作品的內容。

|  |
| --- |
| 被團隊及導師的熱誠所感動。期盼日後以文字力量喚醒更多人對殘疾及共融藝術的關注。  - 導師培訓課程的參與者 |
| 講座內容發人深省，更了解到藝術可以非常多樣化和有無限的可能。  - 導師培訓課程的參與者 |

**P.32**

**組織架構 (截至2020年3月31日)**

**名譽會長**

方津生太平紳士

**名譽法律顧問**

方成生律師

**名譽顧問**

張黃楚沙太平紳士

顧楊彥慈太平紳士

何慶基先生

凌劉月芬女士

蕭偉強太平紳士

徐詠璇教授

溫麗友太平紳士

**執行委員會**

**主席**

林彩珠女士

**副主席**

鄭嬋琦女士

霍林佩文女士

梁胡桂文女士

**名譽司庫**

李秀慧女士

名譽秘書

鄺蘭香女士

**執行委員**

鄭傳軍先生 (香港演藝學院代表)

張黃穎恩女士

趙愛萍女士

郭俊泉先生 (香港社會服務聯會代表)

林衛邦先生

曾舜恩女士

徐寶懌女士 (香港藝術中心代表)

**委員**

陳恭敬先生

陳淑芝女士

陳學華先生

陳劉玉蓮女士

周敏姬女士

鄒馮靜儀女士

朱啟文先生

朱穎詩女士

葉敏中女士

劉祉鋒先生

李淑媛女士

唐兆雄先生

黃振南先生

黃綺湘女士

邱淑莊女士

庾家俊先生

**執行總監**

馮婉嫻女士

**P. 33-34**

**鳴謝**

我們衷心感謝在2019年4月1日至2020年3月31日期間協助我們推行展能藝術工作的熱心人士、機構和企業（按英文名稱排列）。

|  |  |
| --- | --- |
| **Significant Supporters** | **主要支持單位及機構** |
| Art Promotion Office | 藝術推廣辦事處 |
| China Construction Bank (Asia) | 中國建設銀行(亞洲) |
| Hong Kong Arts Centre | 香港藝術中心 |
| Home Affairs Bureau | 民政事務局 |
| Hong Kong Arts Development Council | 香港藝術發展局 |
| Henderson Land Group | 恒基兆業地產集團 |
| Jean CK Ho Family Foundation | 何晶潔家族基金 |
| JK & Ingrid Lee Foundation |  |
| Lee Hysan Foundation | 利希慎基金 |
| Leisure and Cultural Services Department | 康樂及文化事務署 |
| Social Welfare Department | 社會福利署 |
| The Hong Kong Academy for Performing Arts | 香港演藝學院 |
| The Hong Kong Council of Social Service | 香港社會服務聯會 |
| The Hong Kong Jockey Club Charities Trust | 香港賽馬會慈善信託基金 |
| The Swire Group Charitable Trust | 太古集團信託基金 |
| Vera Ruttonjee Desai Charitable Fund | 維拉律敦治‧荻茜慈善基金 |
| West Kowloon Cultural District Authority | 西九文化區管理局 |

|  |  |
| --- | --- |
| **Arts Accessibility Partners** | **藝術通達伙伴** |
| Boom Theatre | 爆炸戲棚 |
| Chung Ying Theatre | 中英劇團 |
| City Contemporary Dance Company | 城市當代舞蹈團 |
| Community Cultural Development | 社區文化發展中心 |
| Fong Fong Project D’Art | 芳芳劇藝 |
| Hong Kong Repertory Theatre | 香港話劇團 |
| Hong Kong Arts Festival Society Ltd | 香港藝術節 |
| Hong Kong Ballet | 香港芭蕾舞團 |
| Hong Kong Dance Company | 香港舞蹈團 |
| Hong Kong Enharmonica | 香港共融樂團 |
| Intercultural Dialogue Limited | 文化交談有限公司 |
| iStage | / |
| Jumbo Kids Theatre | 大細路劇團 |
| Le French May Arts Festival | 法國五月藝術節 |
| Lung Fu Shan Environmental Education Centre | 龍虎山環境教育中心 |
| Mill 6 Foundation Limited | CHAT六廠  （六廠紡織文化藝術館） |
| Music Children Foundation Limited | 音樂兒童基金會有限公司 |
| Project Roundabout | / |
| Stage 64 | 六四舞台 |
| Tang Shu-wing Theatre Studio | 鄧樹榮戲劇工作室 |
| Hand in Hand Capable Theatre | 無障礙劇團 |
| The Radiant Theatre | 一路青空 |
| Theatre Space | 劇場空間 |
| WMA | / |
| Youth New World | 青年新世界 |

|  |  |
| --- | --- |
| **Donors** | **其他捐款機構/個人** |
| Cheongsam Connect | 長衫薈 |
| CLP Power Hong Kong Limited | 中華電力有限公司 |
| Hong Kong Exchange | 香港交易所 |
| Miss Lee Wai Ching | 李惠清女士 |
| Mrs. Olivia Leung | 梁胡桂文女士 |
| Miss Ng Wai Yin | 伍慧妍女士 |
| Run Our City | 全城街馬 |
| South Island School | 南島中學 |
| The International Montessori Education Foundation Limited |  |

\*由於支持者眾多，篇幅有限，未能在此盡錄，如有錯漏，敬祈見諒。香港展能藝術會在此謹對所有支持本會工作的人士與機構致以由衷謝意。

**P.35**

**財務狀況**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Income 收入** | | | |
| 計劃資助 | 基金會 | 31.4% | 79.2% |
| 政府部門與相關單位 | 19.2% |
| 商業贊助 | 28.6% |
| 行政經費 | 基金會 | 6.9% | 8.5% |
| 政府部門與相關單位 | 1.6% |
| 藝術通達 | | | 6.1% |
| 捐款和籌募 | | | 2% |
| 工作坊與其他收入 | | | 4.2% |
| **支出** | | | |
| 計劃與服務 | 香港賽馬會社區資助計劃 - 共融藝術計劃 | 9.6% |  |
| 藝燃薪計劃 | 9.2% | 84% |
| 藝術通達計劃 | 9.5% |
| 香港賽馬會「藝術通達＠香港藝術館」先導計劃 | 7.8% |
| 展藝樂群 | 7.6% |
| 利希慎基金重點合作伙伴計劃 | 7.5% |
| 畫景 - 展能藝術家作品聯展 | 3% |
| 總辦事處裝修工程和優化資訊科技設備 | 11.1% |
| 「藝方」裝修工程 | 6.2% |
| 其他計劃與獎學金 | 12.3% |
| 中央行政 | | | 12.6% |
| 市場推廣與籌募 | | | 3.4% |

**P.36**

**聯絡我們**

總辦事處

地址：香港銅鑼灣福蔭道7號銅鑼灣社區中心4樓

電話：(852) 2855 9548  
傳真：(852) 2872 5246

電郵：[ada@adahk.org.hk](mailto:ada@adahk.org.hk)

網址：[www.adahk.org.hk](http://www.adahk.org.hk)

賽馬會共融藝術工房

地址：香港九龍石硤尾白田街30號賽馬會創意藝術中心L3-04  
電話：(852) 2777 8664  
傳真：(852) 2777 8669

電郵：[jcias@adahk.org.hk](mailto:jcias@adahk.org.hk)

賽馬會藝術通達服務中心

地址：香港九龍石硤尾白田街30號賽馬會創意藝術中心L8-02  
電話：(852) 2777 1771 / (852) 2777 1772  
傳真：(852) 2777 1211

電郵：[enquiry@jcaasc.hk](mailto:enquiry@jcaasc.hk)   
網頁：[www.jcaasc.hk](http://www.jcaasc.hk/)

藝全人創作有限公司  
地址：香港銅鑼灣軒尼詩道438-444號金鵝商業大廈10樓B室

電話：(852)2570 7161

傳真：(852)2566 7421

電郵：[adam\_enquiry@adahk.org.hk](mailto:adam_enquiry@adahk.org.hk)

網頁：www.adamartscreation.com

**P.37**

香港展能藝術會「藝方」

地址：香港九龍長沙灣永康街79號創匯國際中心12樓A室（黑方）及D室（白方）

電話：(852) 2716 0855（黑方）

(852) 2719 8355（白方）

傳真︰(852) 2716 0100（黑方）

(852) 2719 8012（白方）

-Facebook: 香港展能藝術會

-Instagram: ada\_hongkong

www.adahk.org.hk.

此年報封面採用本會藝術家羅國華的作品《一念之間》。作品鼓勵我們只要堅持信念，燃起鬥志，便能征服崎嶇的前路，以光明照亮美麗人生。羅氏二十多年來在攝影方面屢作嘗試，鑽研不同的影像題材。近年作品以抽象的影像為主，鼓勵我們思考人生。

**封底**

-ADA logo

-如需要本報告之其他格式，請與我們聯絡。